

## Edizione diplomatico-interpretativa

Le chastelain de coucy.	Le Chastelain de Coucy
	<b>I</b>
<p><b>Q</b>uant voi venir le bel tans et la flour que ler -  be vert espart aual lapree lors me souuint dune  douce douce dolour et dun dous lieu ou mes cuers  tant (et) bee. Sai tant de ioie (et) sai tant de doucour  que ia partir nen quierroie a nul iour et quant  ie sui plus loing de sa contree tant est mes  cuers plus pres de mapensee</p>	<p>Quant voi venir le bel tans et la flour  que l'erbe vert espart aval la pree,  lors me souuint d'une douce douce dolour  et d'un dous lieu ou mes cuers tant et bee,  s'ai tant de joie et s'ai tant de douçour  que ja partir n'en quierroie a nul jour  et, quant je sui plus loing de sa contree,  tant est mes cuers plus pres de ma pensee.</p>
	<b>II</b>
<p><b>U</b>oir il nest  riens dont ie  soie entristour  q(ua)nt mesouuïnt de la tres belle nee (et) sicuit b(ie)n  que iai fait g(ra)nt folour quar mainte fois  laurai dure trouuee. mais biau semblant  me remet en vigour semplorrai mont bien  la grant amour dont ie lai tant de dens mon cuer amee.  se loiautes mi doit auoir duree.</p>	<p>Voir il n'est riens dont je soie en tristour  quant me souvient de la tres belle nee,  et si cuit bien que j'ai fait grant folour  quar mainte fois l'avrai dure trouuee,  mais biau semblant me remet en vigour,  s'emplorrai mont bien la grant amour  dont je l'ai tant dedens mon cuer amee  se loiautes m'i doit avoir duree.</p>
	<b>III</b>
<p><b>D</b>ieus tant mar vi  ses iex vairs et son vis par quoi mes cuers cest mis  en sa cointance ce est la rien dont ie sui plus mar -  ris ce de vers lui me vient la deliurance douceme(n)t  sui engingnies et conq(ue)s. Car se elle veut longue  ment serai pris ne di pour ce q(ua)n soie en repantance  ne dieus voloir ne men doint ne poissance.</p>	<p>Dieus tant mar vi ses iex vairs et son vis  par quoi mes cuers c'est mis en s'acointance  ce est la rien dont je sui plus marris  ce devers lui me vient la delivrance,  doucelement sui engingniés et conques  car se elle veut, longuement serai pris  ne di pour ce qu'an soie en repantance,  ne Dieus voloir ne m'en doint, ne poissance.</p>
	<b>IV</b>

<p><b>D</b>ame merci se iesui fins amis nep(re)nez pas sur moi v(ost)re ueniance. Car v(ost)re sui (et) serai tous dis nen recrerai pour mal ne pour greuance (et) se iesui de v(ost)re amour espris douce dame nen doi estre repris (et) sepour vous ai paine ne pesa(n)ce ne me doit pas trop tourner agreuance.</p>	<p>Dame, merci! Se je sui fins amis ne prenez pas sur moi vostre veniance, car vostre sui et serai tous dis, n'en recrerai pour mal ne pour grevance et se je sui de vostre amour espris, douce dame, n'en doi estre repris, et se pour vous ai paine ne pesance ne me doit pas trop tourner a grevance.</p>
	<p>v</p>
<p><b>B</b>iaus sire dieus co(n)me(n)t pourrai auoir ceste merci que iaurai tant requisse. Ja nel deust ne sousfrir ne vouloir. la douce riens q(ui) tant est b(ie)n aprise puis q(ue) elle ma du tout ason vouloir qui me feist si longueme(n)t doloir. Se elle seust co(n)me amours me iustice ia ne faussist pitie nele(n) fust p(ri)se</p>	<p>Biaus sire Dieus, comment pourrai avoir ceste merci que j'avrai tant requisse? Ja nel deüst ne sousfrir ne vouloir la douce riens qui tant est bien aprise! Puis que elle m'a du tout a son vouloir qui me feist si longuement doloir, se elle seüst conme amours me justice, ja ne faussist pitié ne l'en fust prise.</p>

- letto 351 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-690>